22000D0007

EEE JUNGTINIO KOMITETO SPRENDIMAS

Nr. 7/2000

2000 m. sausio 28 d.

iš dalies keičiantis EEE susitarimo VI priedą (Socialinė apsauga)

EEE JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos ekonominės erdvės susitarimą, patikslintą Protokolu, patikslinančiu Europos ekonominės erdvės susitarimą, toliau — Susitarimas, ypač į jo 98 straipsnį,

kadangi:

(1) Susitarimo VI priedas buvo iš dalies pakeistas 1999 m. birželio 25 d. EEE jungtinio komiteto sprendimu Nr. 81/1999 ([1]).

(2) 1998 m. birželio 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1606/98, iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, ir Reglamentą (EEB) Nr. 574/72, nustatantį Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 įgyvendinimo tvarką, siekiant išplėsti jų taikymo sritį, kad apimtų valstybės tarnautojams taikomas specialias sistemas ([2]), turi būti įtrauktas į Susitarimą,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Susitarimo VI priedo 1 punktas (Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1408/71) iš dalies keičiamas taip:

1) pridedama ši įtrauka:

„— **398 R 1606**: 1998 m. birželio 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1606/98 (OL L 209, 1998 7 25, p. 1).“;

2) r adaptacijoje antraštės „P. ISLANDIJA“ tekstas pakeičiamas šiuo tekstu:

„Visos paraiškos senatvės bazinėms, papildomoms ir valstybės tarnautojų specialios sistemos pensijoms gauti.“;

3) t adaptacijoje antraštės „P. ISLANDIJA“ tekstas pakeičiamas taip:

„1) Kai darbas pagal darbo sutartį arba savarankiška veikla Islandijoje buvo nutraukta ir draudiminis įvykis įvyksta dirbant pagal darbo sutartį arba užsiimant savarankiška veikla kitoje valstybėje, kuriai taikomas šis reglamentas, ir kai invalidumo pensija pagal Islandijos socialinės apsaugos ir papildomų pensijų sistemas nebeapima laikotarpio tarp draudiminio įvykio ir įprastinio pensinio amžiaus (ateities įvykis), nustatant ateities laikotarpių reikalavimą atsižvelgiama į draudimo laikotarpius pagal kitos valstybės, kuriai taikomas šis reglamentas, teisės aktus, tuos laikotarpius prilyginant draudimo laikotarpiams Islandijoje.

([1]) OL L 296, 2000 11 23, p. 37.
([2]) OL L 209, 1998 7 25, p. 1.

2) Islandijoje gyvenantis asmuo, kuriam taikoma valstybės tarnautojų speciali sistema, ir

a) kuriam netaikomos III antraštinės dalies 1 skyriaus 2–7 skirsnių nuostatos; ir

b) kuris neturi teisės gauti Islandijos pensijos,

turi apmokėti Islandijoje jam arba jo šeimos nariams suteiktų išmokų natūra išlaidas, jei šioms išmokoms natūra yra taikoma atitinkama speciali sistema ir (arba) ją papildanti individuali draudimo sistema.“

2 straipsnis

Susitarimo VI priedo 2 punktas (Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 574/72) iš dalies keičiamas taip:

1) 1. Įrašoma ši įtrauka:

„— **398 R 1606**: 1998 m. birželio 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1606/98 (OL L 209, 1998 7 25, p. 1).“;

2) a adaptacijoje antraštės „R. NORVEGIJA“ tekstas pakeičiamas taip:

„1) Sosial- og helsedepartementet (Sveikatos ir socialinių reikalų ministerija), Oslo.

2) Arbeids- og administrasjonsdepartementet (Darbo ir valdžios sektoriaus administravimo ministerija), Oslo.

3) Barne- og familiedepartementet (Vaikų ir šeimos reikalų ministerija), Oslo.

4) Justisdepartementet (Teisingumo ministerija), Oslo.

5) Utenriksdepartementet (Užsienio reikalų ministerija), Oslo.“;

3) b adaptacijoje antraštės „R. NORVEGIJA“ tekste pridedama:

„7) Išmokos pagal 1949 m. liepos 28 d. aktą dėl Norvegijos valstybės tarnybos pensijų fondo (lov av 28. juli 1949 Nr. 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Norvegijos valstybės tarnybos pensijų fondas).“;

4) c adaptacijos antraštės „Q. LICHTENŠTEINAS“ 2 punkte (Senatvė ir mirtis) ir 3 punkte (Invalidumas) pridedama:

„c) Valstybės tarnautojų profesinių pensijų sistema:

Stiftungsrat der Pensionskasse für das Staatspersonal (Valstybės tarnautojų profesinių pensijų sistemos steigiamoji valdyba).“;

5) c adaptacijos antraštėje „R. NORVEGIJA“ pridedama:

„4) Išmokos pagal 1949 m. liepos 28 d. aktą dėl Norvegijos valstybės tarnybos pensijų fondo (lov av 28. juli 1949 Nr. 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Norvegijos valstybės tarnybos pensijų fondas).“;

6) f adaptacijos antraštės „Q. LICHTENŠTEINAS“ 2 punkte (Senatvė ir mirtis) ir 3 punkte (Invalidumas) pridedama:

„c) Valstybės tarnautojų profesinių pensijų sistema:

Geschäftsleitung der Pensionsversicherung für das Staatspersonal (Valstybės tarnautojų profesinių pensijų sistemos valdymas).“;

7) f adaptacijos antraštėje „R. NORVEGIJA“ po 1 punkto pridedama:

„1a) Išmokos pagal 1949 m. liepos 28 d. aktą dėl Norvegijos valstybės tarnybos pensijų fondo (lov av 28. juli 1949 Nr. 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Norvegijos valstybės tarnybos pensijų fondas).“;

8) m adaptacijos antraštėje „R. NORVEGIJA“ pridedama:

„3) Išmokos pagal 1949 m. liepos 28 d. aktą dėl Norvegijos valstybės tarnybos pensijų fondo (lov av 28. juli 1949 Nr. 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Norvegijos valstybės tarnybos pensijų fondas).“

3 straipsnis

Tarybos reglamento (EB) Nr. 1606/98 tekstai islandų ir norvegų kalbomis, kurie pridedami prie šio sprendimo teksto atitinkamomis kalbomis, yra autentiški.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2000 m. sausio 29 d., jei EEE jungtiniam komitetui buvo pateikti visi pranešimai pagal Susitarimo 103 straipsnio 1 dalį (*).

5 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Bendrijų oficialiojo leidinio* EEE dalyje ir EEE priede.

Priimta Briuselyje, 2000 m. sausio 28 d.

EEE jungtinio komiteto vardu

Pirmininkas

F. BARBASO

(*) Konstituciniai reikalavimai nenurodyti.